



Rev. 20230615



ORIGINAL INSTRUCTIONS KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

MECHANICAL RACK JACK

MEKAANINEN TUNKKI

MEKANISK DOMKRAFT

TUNKKI015S, TUNKKI03S, TUNKKI05S, TUNKKI10S





Read and understand this instruction manual before using the product. Failure to heed these instructions may result in personal injury and/or property damage. Retain this instruction manual during the whole lifespan of the product. Note: The manufacturer reserves the right to make changes to its own products without notice – it's suggested to verify for possible updates.

GENERAL

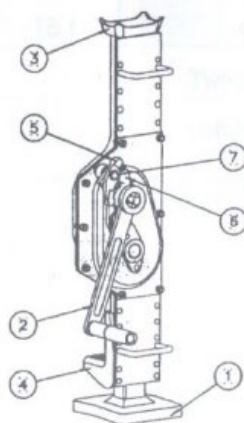
The structure and operation of this jack is based on the principle of mechanical transmission. Mechanical rack jack can be used both in vertical and horizontal position and the transmission will hold the load in position when the handle is released. Steel structure makes this jack safe and durable, and compact design offers easy operation and simple maintenance. Both lifting and lowering speed are controllable. Mechanical rack jack can be used to lift from the side or top – there are two different support stands. The jack shall be used only by competent and skilled personnel.

SAFETY

- Before each use an inspection for visible signs of damage or malfunction should be performed by a competent person. If any defects are found, the jack must be removed from service immediately.
- Before usage check the function of the ratchet pawls (5) (6).
- Do not exceed the rated capacity of this jack (marked on the product).
- Before lifting, make sure that the jack is in complete balance. Use only on hard level surfaces.
- Before lifting, make sure that the support stand supports the load completely and firmly and the load is centered on the support stand. Do not subject the jack to bending forces or shock loads.
- It is prohibited to put any parts of the body under the lifted load. Use jack stands or similar to secure the load – never go under a load which is lifted and supported only by the jack.
- If several jacks are used at the same time, make sure that they are operated in a coordinated manner, so that they will be raised or lowered at the same time.
- If working force becomes abnormal during use, immediately stop working to inspect all related transmission components from a safe distance.
- Lubricate relevant parts regularly according to use.
- Maintain all labels and warnings.
- When the jack is not used, the upper support stand (3) should be on bottom position.
- Do not make any modifications to this product: NO welding, cutting, unauthorized spare parts etc.

OPERATION

Place the jack on a hard level surface. Place the load on the lower (4) or upper (3) support stand firmly. Rotate the lever (2) (from the handle by hand) clockwise to lift the load and counterclockwise to lower the load.



Part no.	Part
1	Base/Foot
2	Lever/Handle
3	Upper support stand
4	Lower support stand
5	Upper ratchet pawl
6	Lower ratchet pawl
7	Axle ring



MAINTENANCE AND INSPECTIONS

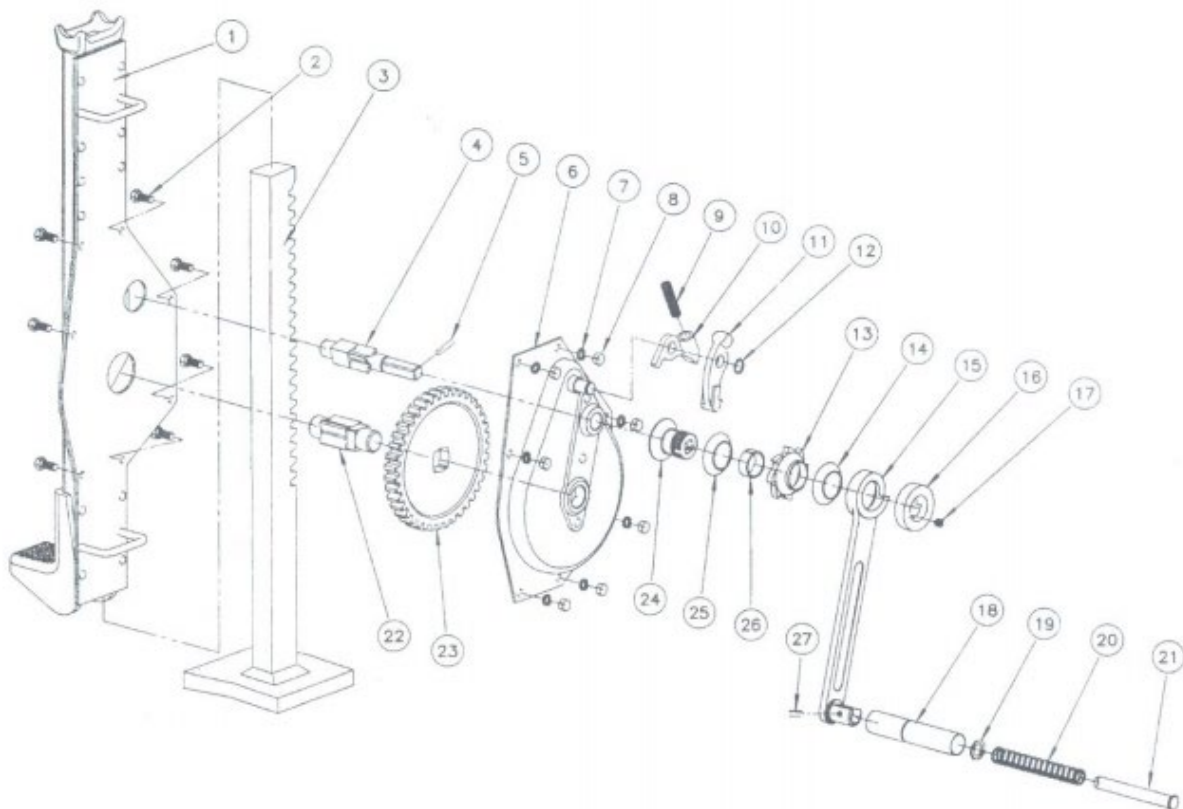
Before each use a visual inspection shall be made for abnormal conditions, such as cracked welds or damaged, bent, worn, loose or missing parts. The product should be inspected immediately if it is believed to have been subjected to abnormal load or shock. If any defects or malfunction occur, the jack must be removed from service immediately. Owner/Operator should be aware that repair of this product may require specialized equipment and knowledge. Repairs shall be performed by an authorized customer service representative/professional and by using only original spare parts. It's not allowed to make any kind of structural changes.

Lubrication is critical to jacks as they support heavy loads. Lubricate the parts regularly. Always store your jack in fully lowered position and in a safe place protected against mechanical impacts and corrosion/elements.

Thorough inspection: On a regular basis (at least once a year or more frequent if required by working conditions) a thorough inspection of the product shall be conducted and documented by a qualified person.

EXPLODED VIEWS AND PART LISTS

1,5 T & 3 T JACK

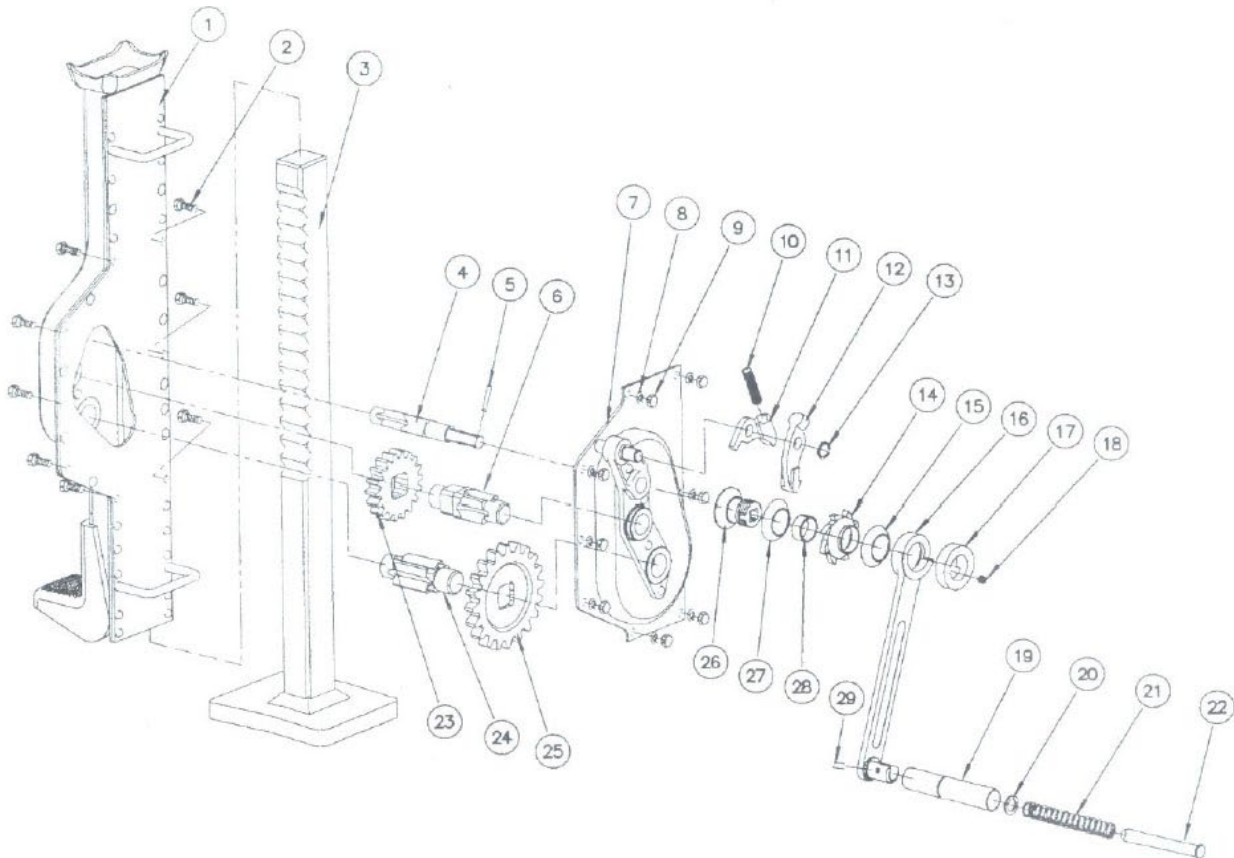




1,5 T & 3 T JACK

No.	Description	No.	Description	No.	Description
1	Jack block	10	Lower ratchet pawl	19	Washer
2	Bolt	11	Upper ratchet pawl	20	Spring
3	Rack	12	Ring for axle	21	Spring mandril
4	Axle	13	Ratchet wheel	22	Axle
5	Spring pin	14	Ratchet washer	23	Gear
6	Left bracket	15	Lever	24	Axle seat
7	Washer	16	Locknut	25	Ratchet washer
8	Nut	17	Screw	26	Axle seat sleeve
9	Pawl spring	18	Handle	27	Spring pin

5 T & 10 T JACK





5 T & 10 T JACK

No.	Description	No.	Description	No.	Description
1	Jack block	11	Lower ratchet pawl	21	Spring
2	Bolt	12	Upper ratchet pawl	22	Spring mandril
3	Rack	13	Ring for axle	23	Gear
4	Axle	14	Ratchet wheel	24	Axle
5	Spring pin	15	Ratchet washer	25	Gear
6	Axle (1)	16	Lever	26	Axle seat
7	Left bracket	17	Locknut	27	Washer
8	Washer	18	Screw	28	Axle seat sleeve
9	Nut	19	Handle	29	Spring pin
10	Pawl spring	20	Washer		

Ennen tuotteen käyttöönottoa lue ymmärtäen tämä käyttöohje. Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa henkilövahinkoon tai/ja omaisuuden vaurioitumiseen. Säilytä tämä käyttöohje tuotteen koko elinkaaren ajan. Huom. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä muutoksia omiin tuotteisiinsa ilman erillistä ilmoitusta – on suositeltavaa tarkistaa mahdolliset päivitykset.

YLEINEN

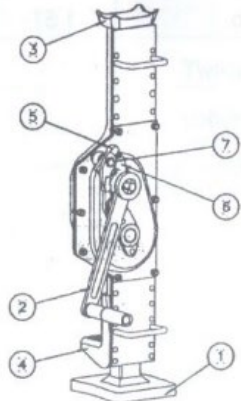
Tämän tunkin rakenne ja toiminta perustuu mekaanisen vaihteiston periaatteeseen. Tunkki soveltuu käytettäväksi sekä pysty- että vaaka-asennossa, ja vaihteisto pitää kuorman paikoillaan kahvasta (otteen) irrottamisen jälkeen. Teräksinen rakenne tekee tunkista turvallisen ja kestävä, ja kompakti suunnittelu mahdollistaa laitteen helpon käytön ja huoltamisen. Sekä nosto- että laskunopeus on säädettävissä. Tunkilla voidaan nostaa sekä tunkin sivulta että päältä – tunkissa on kaksi eri tukikannaketta. Tunkkia tulee käyttää vain pätevän ja osaavan henkilöstön toimesta.

TURVALLISUUS

- Ennen jokaista käyttökertaa on pätevän henkilön toimesta suoritettava tarkastus näkyvien vaurioiden ja toimintahäiriöiden varalta. Jos jotain vikoja löytyy, tulee tuote poistaa käytöstä välittömästi.
- Ennen käyttöä tarkasta ratassalpojen kunnollinen toiminta (5) (6).
- Älä ylitä tunkin nimelliskapasiteettia, joka on merkitty tuotteeseen.
- Ennen nostoa varmista, että tunkki on täysin tasapainossa. Käytä sitä vain kovilla ja tasaisilla alustoilla.
- Ennen nostoa varmista, että kuorma on asetettu tukikannakkeelle kokonaan, tukevasti ja keskitetyksi. Älä altista tunkkia vääntäville voimille tai iskevälle kuormitukselle.
- Mitään kehonosaa ei saa asettaa nostetun kuorman alle. Tue kuorma tuki-/alustapukeilla tai vastaavilla – älä koskaan mene kuorman alle, joka on nostettu ja tuettu pelkästään tunkilla.
- Jos käytössä on useampia tunkkeja samanaikaisesti, tulee käyttäjän varmistaa, että nosto- tai laskuliikkeet tapahtuvat koordinoitusti.
- Mikäli laitteen vaatima käyttövoima poikkeaa tavanomaisesta, lopeta käyttö välittömästi ja tarkasta laitteen olennaiset voimavälityksen osat turvallisen matkan päästä.
- Voitele laitteen olennaiset osat säännöllisesti käytön mukaan.
- Huolehdi, että laitteen kaikki varoitus- ja muut merkinnät ovat näkyvissä.
- Kun tunkkia ei käytetä, aseta/laske ylempi tukikannake täysin ala-asentoon.
- Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen: Ei hitsausta, leikkausta, luvattomia varaosia jne.

KÄYTTÖ

Aseta tunkki kovalle ja tasaiselle alustalle. Aseta kuorma joko alemmalle (4) tai ylemmälle (3) tukikannakkeelle tukevasti. Pyöritä laitteen kampea (2) (käsin kahvasta) myötäpäivään kuorman nostamiseksi ja vastapäivään sen laskemiseksi.



Osanro	Osa
1	Jalusta/Jalka
2	Kampi/Kahva
3	Ylempi tukikannake
4	Alempi tukikannake
5	Ylempi ratassalpa
6	Alempi ratassalpa
7	Akselirengas



TARKASTUS JA HUOLTO

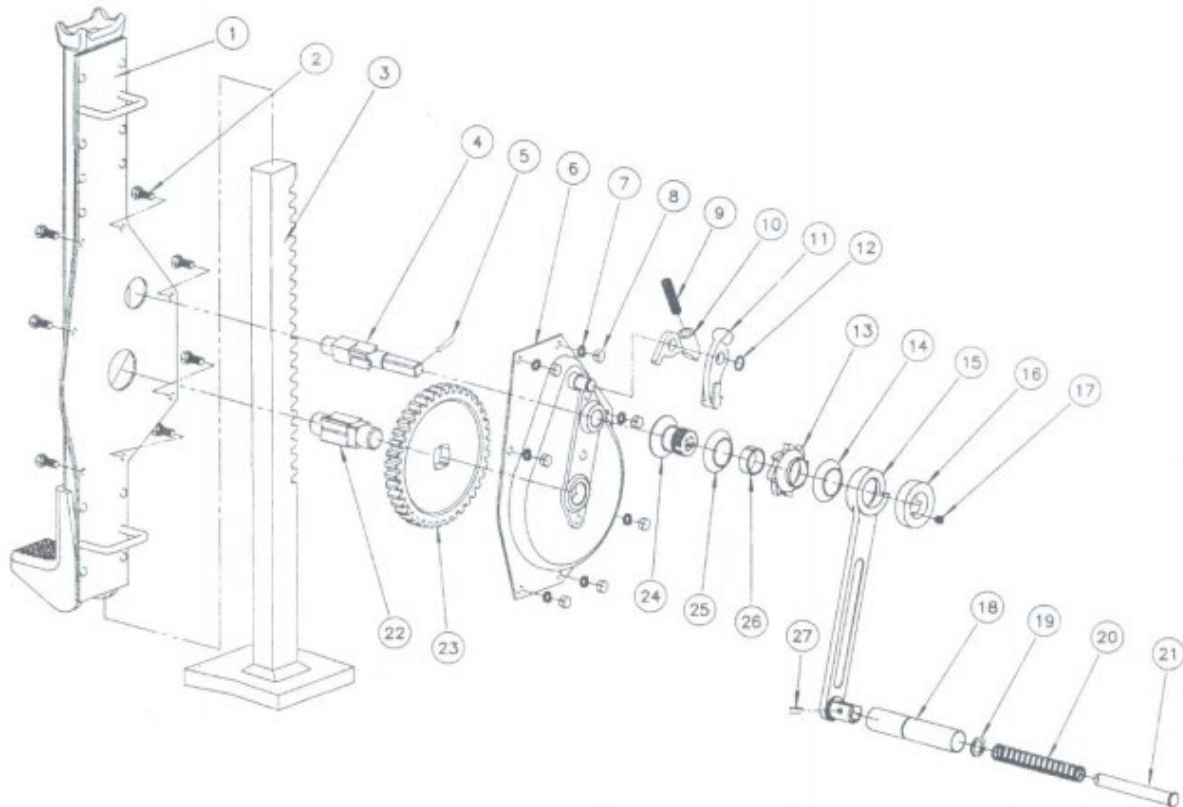
Tunkki on tarkastettava ennen jokaista käyttökertaa näkyvien vaurioiden ja epäkohtien varalta, kuten murtuneet hitsaukset, vauriot, vääntymät, kulumat ja löystyneet tai puuttuvat osat. Tuote on tarkastettava välittömästi, mikäli on syytä olettaa, että siihen on kohdistunut liian suuri kuorma tai epätavallinen isku. Jos jotain vikoja tai toimintahäiriöitä havaitaan, tulee tuote poistaa käytöstä välittömästi. Käyttäjän/omistajan on tiedostettava, että laitteen korjaaminen saattaa edellyttää erikoislaitteistoa ja -tietotaitoa. Korjaukset tulee suorittaa valtuutetun toimijan/ammattilaisen taholta ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Tunkkiin ei saa tehdä minkäänlaisia rakenteellisia muutoksia.

Tunkin voiteleminen on tärkeää, koska se kannattelee suuria kuormia. Voitele osat säännöllisesti. Säilytä tunkki aina täysin ala-asennossa ja turvallisessa paikassa suojattuna mekaanisilta iskuilta ja korroosiolta.

Perusteellinen tarkastus: Tuotteelle on suoritettava perusteellinen tarkastus säännöllisesti (vähintään kerran vuodessa ja useammin, jos työolot sitä edellyttävät) pätevän henkilön toimesta. Tarkastukset tulee dokumentoida.

RÄJÄYTYSKUVAT JA OSALISTAT

1,5 T & 3 T TUNKKI

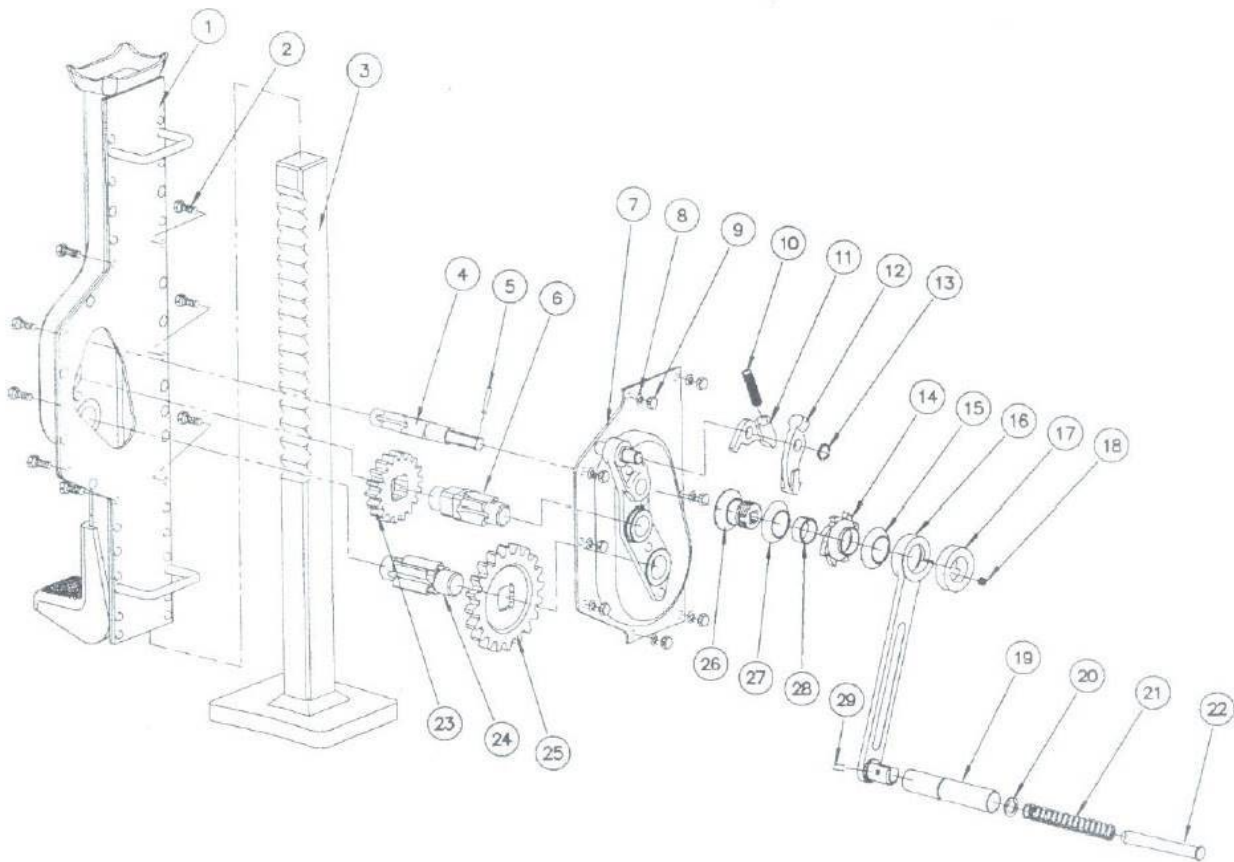




1,5 T & 3 T TUNKKI

Nr.	Kuvaus	Nr.	Kuvaus	Nr.	Kuvaus
1	Tunkkirunko	10	Alempi ratassalpa	19	Mutteriprikka
2	Pultti	11	Ylempi ratassalpa	20	Jousi
3	Telinerunko	12	Akselirengas	21	Jousen suojus
4	Akseli	13	Hammasratas	22	Akseli
5	Sokka	14	Ratasprikka	23	Hammasratas
6	Vasen kannatin	15	Kampi	24	Akselin istukka
7	Mutteriprikka	16	Lukkomutteri	25	Ratasprikka
8	Mutteri	17	Ruuvi	26	Akselin istukan kuori
9	Palautinjousi	18	Kahva	27	Sokka

5 T & 10 T TUNKKI





5 T & 10 T TUNKKI

Nr.	Kuvaus	Nr.	Kuvaus	Nr.	Kuvaus
1	Tunkkirunko	11	Alempi ratasalpa	21	Jousi
2	Pultti	12	Lempi ratassalpa	22	Jousen suojus
3	Telinerunko	13	Akselirengas	23	Hammasratas
4	Akseli	14	Hammasratas	24	Akseli
5	Sokka	15	Ratasprikka	25	Hammasratas
6	Akseli (1)	16	Kampi	26	Akselin istukka
7	Vasen kannatin	17	Lukkomutteri	27	Mutteriprikka
8	Mutteriprikka	18	Ruuvi	28	Akselin istukan kuori
9	Mutteri	19	Kahva	29	Sokka
10	Palautinjousi	20	Mutteriprikka		



Innan produkten används, läs instruktionsmanualen och följ alla säkerhets- och bruksnormer. Utebliven beaktning av dessa varningar kan leda till person- och/eller egendomsskador. Behåll denna bruksanvisning under produktens hela livslängd. Obs. Tillverkaren förbehåller sig rätten att modifiera sina egna produkter utan föregående meddelande – det anbefallas att kolla för möjliga uppdateringar.

GENERELL

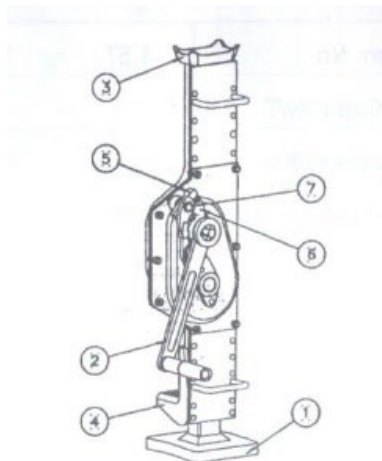
Strukturen och driften av denna domkraft är baserad på principen om mekanisk transmission. Mekanisk domkraft kan användas både i vertikalt och horisontellt läge och transmissionen kommer att hålla lasten på plats när handtaget släpps. Stålkonstruktionen gör den säker och hållbar och den kompakta konstruktionen ger enkel drift och enkelt underhåll. Lyft- och sänkhastigheten är kontrollerbar. Man kan lyfta från sidan eller toppen av domkraften – den har två lyftfästen. Domkraften får endast användas av kompetent och kunnig personal.

SÄKERHET

- Innan varje användning skall en kontroll av domkraften utföras av en kompetent person. Om fel eller störning förekommer, måste produkten omedelbart tas ur drift.
- Innan bruk kontrollera spärrhakarnas funktion (5) (6).
- Överskrid inte angiven kapacitet märkt på produkten. Överbelastning är förbjudet.
- Före lyft, se till att domkraften är i fullständig balans. Den måste placeras på en hård och plan yta.
- Före lyft, se till att klacken (4) eller toppen (3) är säkert placerat mot lasten och belastningen är centrerad. Utsätt inte domkraften för böjkrafter eller stötbelastningar.
- Det är förbjudet att placera delar av kroppen under upplyft gods. Använd pallbockar eller liknande för att säkra lasten – gå aldrig under en last som endast lyfts och stöds av domkraften.
- När flera domkrafter används samtidigt, bör du vara säker på att de höjs och sänks samtidigt. Hela förloppet bör vara samordnat.
- Om driften är onormal, sluta arbeta omedelbart och inspektera alla delar från ett säkert avstånd.
- Smörj relevanta delar regelbundet.
- Underhåll alla etiketter och varningar.
- Toppen (3) skall vara i bottenläge när domkraften inte används.
- Modifiera inte produkten: EJ svetsning, skärning, obehöriga reservdelar etc.

ANVÄNDNING

Placera domkraften på ett jämt underlag. Placera sedan lasten på klacken (4) eller på toppen (3). Veva (2) (från handtaget för hand) medurs för att lyfta lasten och moturs för att sänka lasten.



Detalj	Beskrivning
1	Piedestal/Fot
2	Vev/Handtag
3	Topp
4	Klack
5	Övre spärrhake
6	Nedre spärrhake
7	Kugghjul



UNDERHÅLL OCH INSPEKTION

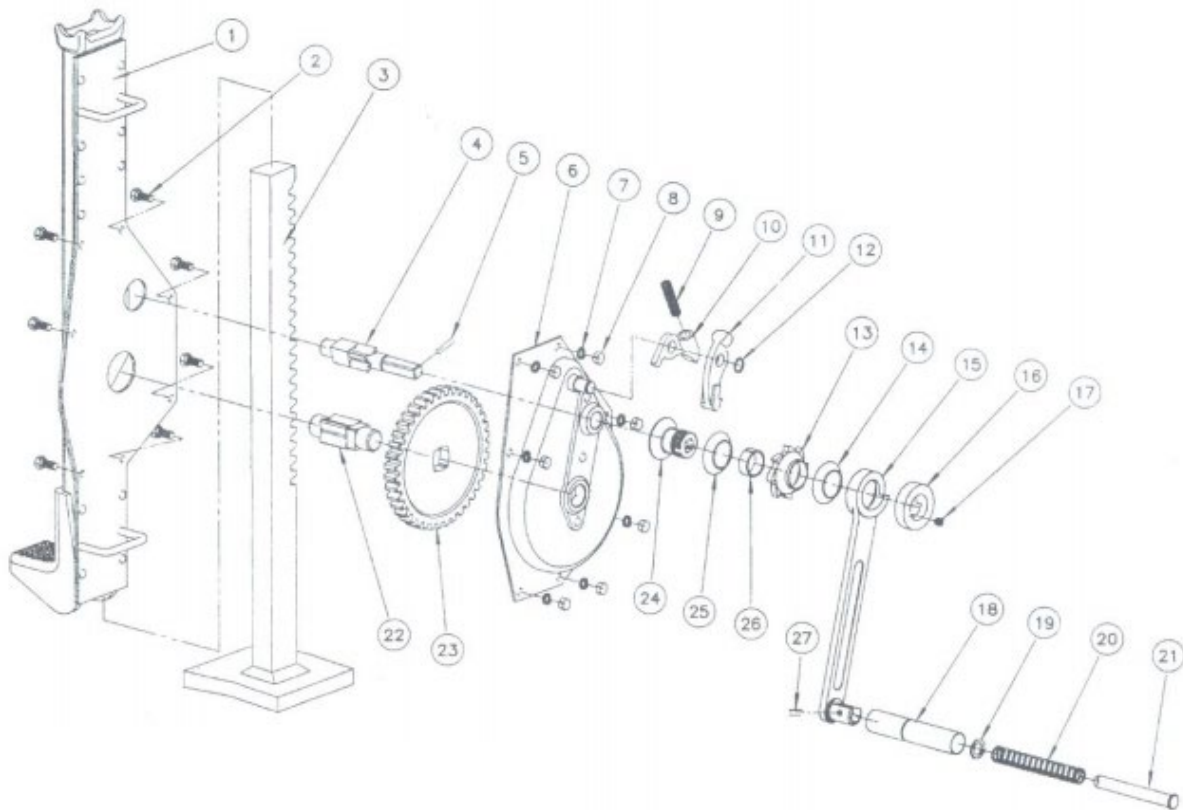
Innan varje användning ska produkten inspekteras för onormala förhållanden så som spruckna svetsar eller skadade, böjda, slitna, lösa eller förlorade delar. Produkten ska inspekteras direkt efter att den blivit utsatt för onormal belastning eller chock. Om defekter eller onormal funktion förekommer, måste produkten omedelbart tas ur drift. Ägare/användare ska vara medveten om att reparationer av denna produkt kan kräva speciell utrustning och kunskap. Reparationer måste göras av en auktoriserad operatör/expert och genom att endast använda originalreservdelar. Inga strukturella ändringar får göras.

Smörjning är viktig för domkrafter eftersom de hanterar tunga vikter. Smörj delarna regelbundet. Förvara alltid domkraften i fullt nedsänkt läge och på en säker plats skyddad från mekaniska stötar och korrosion.

Grundlig inspektion: Regelbundet (minst en gång om året och oftare om det krävs av arbetsförhållandena) ska en noggrann inspektion av produkten utföras och dokumenteras av en kompetent person.

SPRÄNGSKISSER OCH STYCKLISTOR

1,5 T & 3 T DOMKRAFT

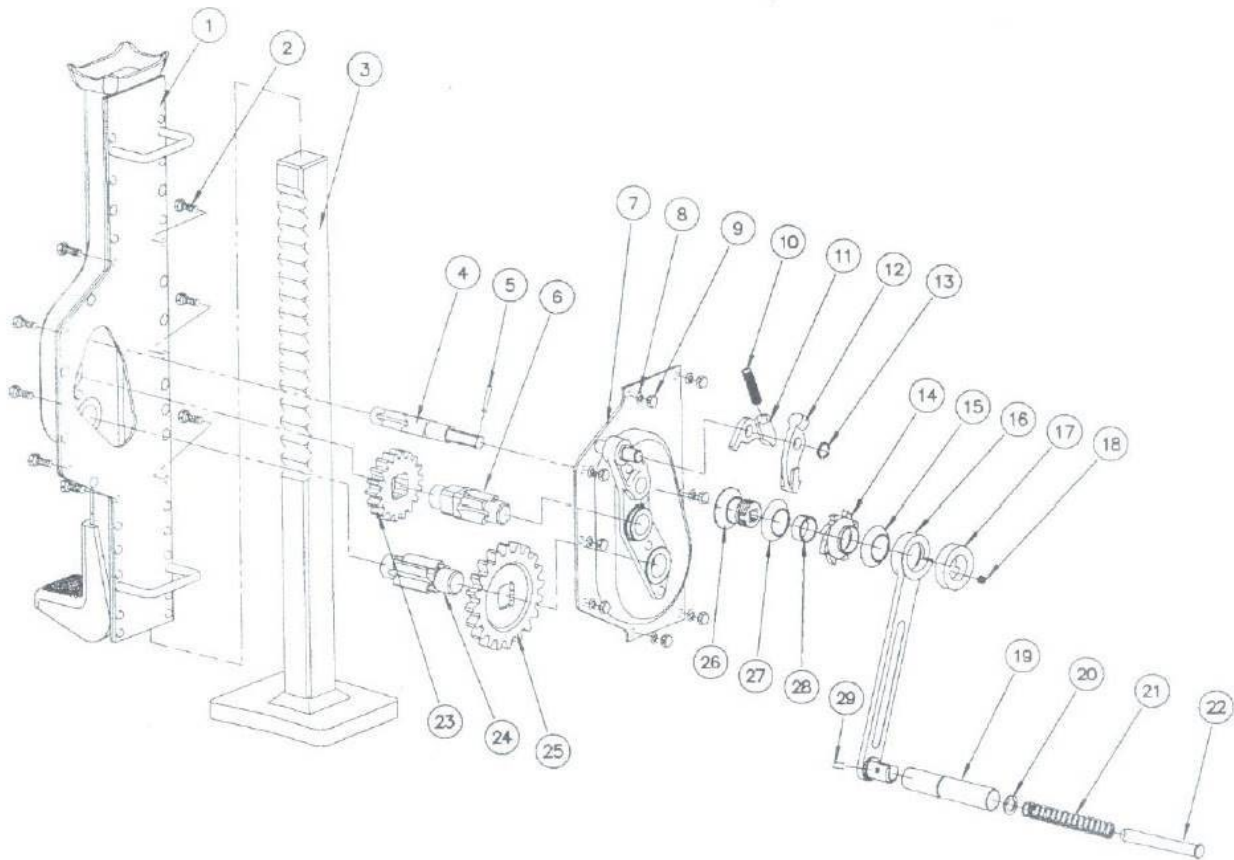




1,5 T & 3 T DOMKRAFT

Nr.	Beskrivning	Nr.	Beskrivning	Nr.	Beskrivning
1	Domkraftsblock	10	Nedre spärrhake	19	Bricka
2	Skruv	11	Övre spärrhake	20	Fjäder
3	Kuggstäng	12	Ring för axel	21	Fjäder pinne
4	Axel	13	Spärrhjul	22	Axel
5	Fjäder stift	14	Spärrbricka	23	Kugghjul
6	Vänster konsol	15	Vev	24	Axelfäste
7	Bricka	16	Låsmutter	25	Spärrbricka
8	Mutter	17	Skruv	26	Axelhylsa
9	Spärrfjäder	18	Vevhandtag	27	Fjäder stift

5 T & 10 T DOMKRAFT





5 T & 10 T DOMKRAFT

Nr.	Beskrivning	Nr.	Beskrivning	Nr.	Beskrivning
1	Domkraftsblock	11	Nedre spärrhake	21	Fjäder
2	Skruv	12	Övre spärrhake	22	Fjäder pinne
3	Kuggstång	13	Ring för axel	23	Kugghjul
4	Axel	14	Spärrhjul	24	Axel
5	Fjäder stift	15	Spärrbricka	25	Kugghjul
6	Axel (1)	16	Vev	26	Axelfäste
7	Vänster konsol	17	Låsmutter	27	Spärrbricka
8	Bricka	18	Skruv	28	Axelhylsa
9	Mutter	19	Vevhandtag	29	Fjäder stift
10	Spärrfjäder	20	Bricka		



Original Declaration of Conformity acc. to Annex 2:1A

Käännös alkuperäisestä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta liitteen 2:1A mukaisesti

Översättning av original försäkran om kravöverensstämmelse enligt bilaga 2:1A

EN: SCM Citra Oy declares that the items listed below comply with the applicable essential Health and Safety Requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC. If the customer makes any modifications of the products or if the customer adds any products or components which are incompatible SCM Citra Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

FI: SCM Citra Oy vakuuttaa, että alla mainitut toimittamamme nostovälineet täyttävät konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset. SCM Citra Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta, tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja.

SV: SCM Citra Oy försäkrar att de nedan nämnda av oss levererade lyftredskapen uppfyller kraven i maskindirektiv 2006/42/EG. SCM Citra Oy svarar inte för säkerheten för de levererade produkterna, om det genom kundens försorg görs förändringar på dem, eller om inkompatibla komponenter ansluts till dem.

Product description and product numbers / Tuotekuvaus ja tuotekoodit / Produktbeskrivning och produktkoder:

Mechanical rack jack, for lifting from the side or top / Mekaaninen tunkki, sivulta ja päältä nostava / Mekanisk domkraft för lyft från sidan eller uppifrån;

TUNKKI015S: WLL / Maksimityökuorma / Max belastning 1500 kg

TUNKKI03S: WLL / Maksimityökuorma / Max belastning 3000 kg

TUNKKI05S: WLL / Maksimityökuorma / Max belastning 5000 kg

TUNKKI10S: WLL / Maksimityökuorma / Max belastning 10000 kg

Serial number / Sarjanumero / Serienummer:

EN: Following norms are applied and fulfilled for the lifting devices that this declaration of conformity relates to:

FI: Yllä mainitut tuotteet, joista tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan, on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

SV: Följande normer tillämpas och uppfylls för lyftanordningarna som denna försäkran om överensstämmelse avser:

EN 1494



EN: The person authorized to compile the technical documentation in accordance with Annex VII part A:

FI: Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen VII osan A mukaisen teknisen tiedoston valtuutettu kokoaja:

SV: Bemyndigad att sammanställa den tekniska dokumentfilen enligt bilaga VII del A till maskindirektiv 2006/42/EG:

Philip Eliasson, SCM Citra Oy, Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Manufacturer / Valmistaja / Tillverkare:

SCM Citra Oy

Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Tel: +358 2 511 5511, sales@haklift.com

www.haklift.com

Date / Päiväys / Datum: